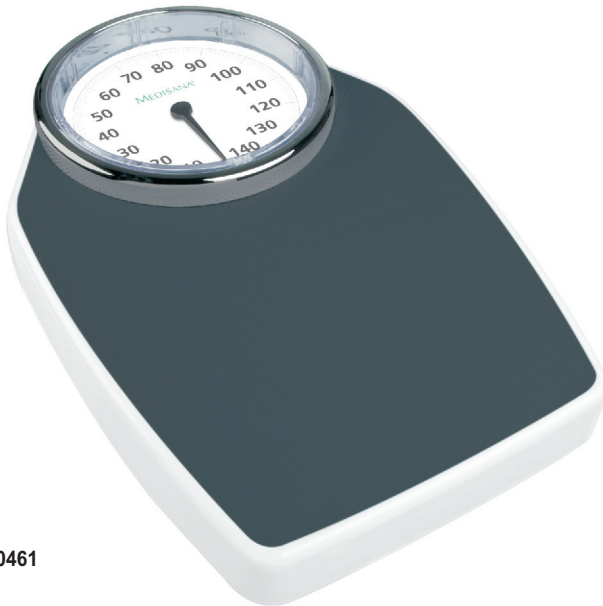


# MEDISANA®

- CZ Analogová osobní váha PSD**  
**HU PSD analóg személymérleg**  
**PL Analogowa waga osobowa PSD**  
**TR PSD Analog Baskül**  
**RU Аналоговые персональные  
весы PSD**



Art.-Nr. 40461



**Návod k použití**  
**Használati utasítás**  
**Instrukcja obsługi**  
**Kullanım talimatı**  
**Инструкция по применению**

**Přečtěte si prosím pečlivě!**  
**Kérjük, gondosan olvassa el!**  
**Przeczytaj uważnie!**  
**Lütfen dikkatle okuyunuz!**  
**Внимательно ознакомьтесь!**



## **CZ Návod k použití**

1 Bezpečnostní pokyny.....	1
2 Poznátky.....	3
3 Provoz.....	3
4 Různé.....	4
5 Záruka.....	5

## **HU Használati utasítás**

1 Biztonsági útmutatások.....	6
2 Tudnivalók.....	8
3 Működés.....	8
4 Egyéb.....	9
5 Garancia.....	10

## **PL Instrukcja obsługi**

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .	11
2 Warto wiedzieć.....	13
3 Zastosowanie.....	13
4 Informacje ogólne.....	14
5 Gwarancja.....	15

## **TR Kullanım talimatı**

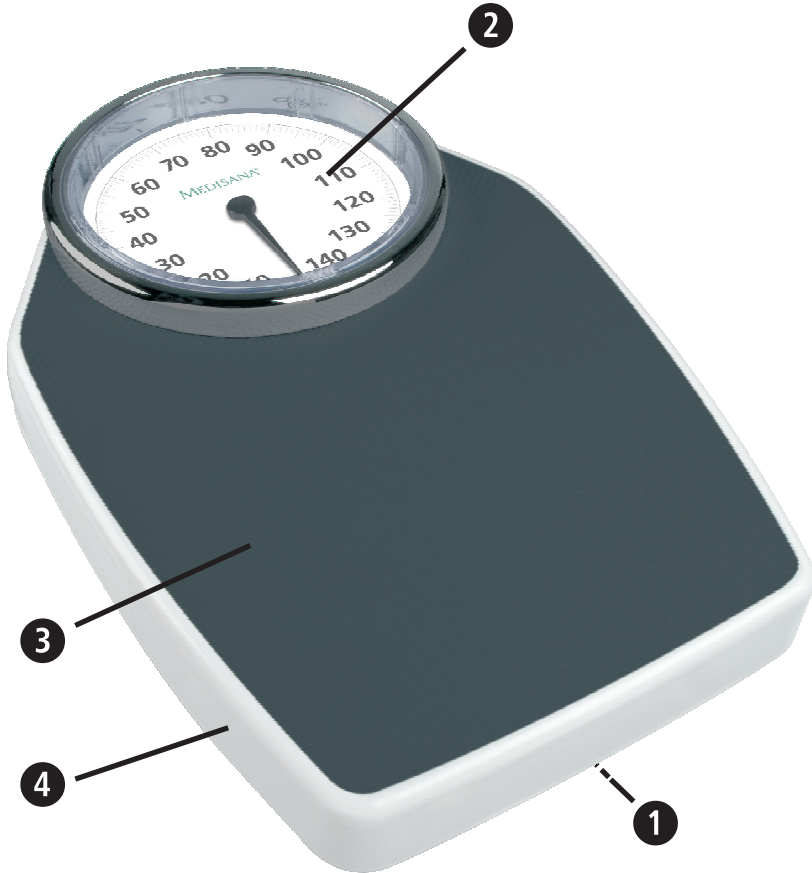
1 Güvenlik bilgileri.....	16
2 Bilinmesi gerekenler.....	18
3 İşletim.....	18
4 Çeşitli bilgiler.....	19
5 Garanti.....	20

## **RU Инструкция по применению**

1 Указания по безопасности.....	21
2 Полезные сведения.....	23
3 Эксплуатация.....	23
4 Разное.....	24
5 Гарантия.....	25

*Otevřete prosím tuto stranu a nechte ji k rychlé orientaci otevřenou!  
Hajtsa ki ezt az oldalt és hagyja kihajtva a gyors tájékozódás érdekében!  
Otwórz tę stronę i dla szybszej orientacji zostaw zawsze otwartą!  
Lütfen bu sayfayı açınız ve hızlı uyum için bu sayfayı açık bırakınız.  
Откройте эту страницу и оставьте открытой для более быстрой ориентации.*

Přístroj a ovládací prvky  
 A készülék és a kezelőelemek  
 Urządzenie i elementy obsługi  
 Cihaz ve Kullanma Elemanları  
 Прибор и органы управления



**CZ**

- ① Nastavovací kolečko
- ② Stupnice, max. 150 kg
- ③ Protiskluzová nášlapná plocha
- ④ Stabilní kovový plášť

**HU**

- ① Szabályozó-kerék
- ② Kijelző-skála, max. 150 kg
- ③ Csúszás-biztos fellépő-felület
- ④ Stabil fémház

**PL**

- 1 Pokrętło ustawcze
- 2 Skala, maks. 150 kg
- 3 Przeciwoślizgowa powierzchnia
- 4 Stabilna obudowa metalowa

**TR**

- 1 Ayar düğmesi
- 2 Gösterge taksimatı, max. 150 kg
- 3 Kaymayı önleyen platform
- 4 Dayanıklı metal dış yüzey

**RU**

- 1 Регулировочное колесико
- 2 Шкала измерений, макс. 150 кг
- 3 Нескользящая площадка для ног
- 4 Устойчивый металлический корпус



## DŮLEŽITÉ POKYNY! PEČLIVĚ USCHOVEJTE!

Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Nvod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.

### Vysvětlivky symbolů:



Tento návod k obsluze je určen pro tento přístroj. Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a o obsluze. Přečtěte si celý návod k obsluze. Nedodržování tohoto návodu může dojít k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.



### VAROVÁNÍ

Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.



### POZOR

Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.



### UPOZORNĚNÍ

Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.



Číslo šarže



Výrobce



**Bezpečnostní pokyny** • Každá peče, popřípadě dieta při nadváze nebo podváze vyžaduje kvalifikovanou radu odpovídajících odborníků (lékař, dietní asistent). Hodnoty naměřené touto váhou mohou být přitom nápomocné.



• **Nebezpečí převrnutí!**

Nepokládejte váhu nikdy na nerovný podklad.  
Nestoupejte nikdy jen na jeden roh váhy.  
Nestoupejte si při vážení na jednu stranu nebo na okraj váhy.



• **Nebezpečí uklouznutí!**

Nestoupejte na váhu nikdy s mokřýma nohama.  
Nestoupejte na váhu nikdy s ponožkami.

- Používejte přístroj jen v souladu s jeho určením podle návodu k použití.
- Při použití k jinému účelu zaniká nárok na záruku.
- Váha je vyrobena pro použití v domácnosti. Není určena pro komerční využití v nemocnicích nebo jiných zdravotnických zařízeních.
- Nepoužívejte přístroj, pokud přístroj nefunguje bez závad, pokud spadl na zem nebo do vody nebo se poškodil.
- Váha má rozsah měření do 150 kg. Váhu nepřetěžujte.



- Váhu pokládejte na pevný a rovný podklad. Měkké, nerovné plochy jsou pro měření nevhodné a vedou k nesprávným výsledkům.
- Váhu postavte na místo, kde nejsou extrémní teploty, ani extrémní vlhkost vzduchu.



- Chraňte váhu před vodou.



- Zacházejte s váhou opatrně. Vyvarujte se ran a ořesů s váhou. Nedovoľte, aby Vám váha upadla na zem.
- Opatrně se postavte na váhu. Na nášlapné ploše neposkakujte nebo na ni neskákejte, protože byste tak mohli poškodit vážící mechanismus.
- Nesnažte se přístroj rozebírat, v opačném případě zaniká záruka. Tento přístroj neobsahuje žádné součásti, jejichž údržbu by uživatel měl provádět nebo je mohl vyměňovat.
- V případě závad přístroj sami neopravujte, protože tímto zásahem zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Provedením opravy pověřte pouze autorizovaný servis.

**Mnohokrát děkujeme** Mnohokrát děkujeme za Vaši důvěru a srdečně blahopřejeme! Koupí analogové osobní váhy **PSD** jste získali kvalitní výrobek firmy **MEDISANA**. Tento přístroj je určený k vážení osob. Abyste dosáhli požadovaného výsledku a mohli se ze své analogové osobní váhy **PSD** radovat opravdu dlouho, doporučujeme Vám pečlivě si přečíst následující pokyny pro použití a ošetřování.

## 2.1 Rozsah dodávky a obal

Zkontrolujte nejprve, zda je přístroj kompletní a není poškozený. Pokud máte pochybnosti, nesmíte přístroj používat.

K rozsahu dodávky patří:

- 1 **MEDISANA** Analogová osobní váha **PSD**
- 1 Návod k použití

Obaly jsou recyklovatelné nebo se mohou odevzdat pro cirkulaci surovin. Zlikvidujte prosím již nepotřebný obalový materiál v souladu s předpisy. Pokud při vybalení zjistíte škody vzniklé přepravou, kontaktujte ihned svého prodejce.



### VAROVÁNÍ

**Dbejte na to, aby se obalové fólie nedostaly do rukou dětí. Hrozí nebezpečí udušení !**

## 2.2 Předpoklady pro správné výsledky měření

**Spolehlivých výsledků měření lze dosáhnout jen za určitých podmínek:**

- Vždy se važte za stejných podmínek.
- Vždy se važte ve stejnou denní dobu.
- Stůjte rovně a klidně.
- Važte se nejlépe ráno, po sprchování nebo koupání, se suchými chodidly.

Výsledky vážení, pokud je provádíte důsledně, umožňují spolehlivou kontrolu vývoje tělesné hmotnosti.

## 3.1 Vážení

1. Postavte váhu na stabilní a pevný povrch. Všechny čtyři nožičky musejí mít kontakt s podlahou. Nerovný a měkký povrch ovlivňuje přesnost měření.
2. Važte se vždy na stejné váze, na stejném místě a ve stejnou dobu. Važte se bez oblečení, před jídlem, nejlépe ráno před snídaní.
3. Postavte se na váhu oběma nohama. Ručička ukáže Vaši hmotnost v kg.



### UPOZORNĚNÍ

**Pokud jste váhu přepravovali nebo s ní hýbali, můžete ji seřídít lehkým dotykem nohy na nášlapnou plochu. Pokud ručička neukazuje 0,0 kg, otáčejte nastavovacím kolečkem doprava nebo doleva, dokud ručička opět nebude v nulové poloze. Tento postup opakujte.**

#### 4.1 Čištění a péče

- Nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Používejte jemné čisticí prostředky pro domácnost a povrchy pouze otřete navlhčeným hadříkem.
- Do přístroje nesmí vniknout voda. Neponořujte přístroj do vody. Přístroj opět použijte teprve tehdy, až bude zcela suchý.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření, chraňte jej před nečistotami a vlhkostí.

#### 4.2 Pokyny k likvidaci



Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Kovy jsou recyklovatelné, resp. mohou být vráceny do surovinového oběhu. Již nepoužívaný přístroj odevzdejte na sběrném místě v blízkosti Vašeho bydliště, aby mohl být předán k ekologické likvidaci. Obráťte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

#### 4.3 Technické údaje

Název a model	: <b>MEDISANA Analogová osobní váha PSD</b>
Rozsah měření	: až 150 kg
Dělení	: 500 g
Výkonové charakteristiky	: Osobní váha s analogovou stupnicí a nastavovacím kolečkem pro seřízení nulové polohy.
Rozměry (d x š x v)	: cca. 28,5 x 42,5 x 8,5 cm
Hmotnost	: cca. 3,6 kg
Č. v robku	: 40461
Kód EAN	: 4015588 40461 0



**V důsledku stálého vylepšování výrobku si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.**



### 5.1 Záruční podmínky a podmínky oprav

Obraťte se prosím v případě záruky na svůj specializovaný obchod nebo přímo na servisní místo. Pokud byste museli přístroj zaslat, uveďte prosím závadu a přiložte kopii stvrzenky o koupi.  
Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky **MEDISANA** se poskytuje záruka tři roky od data prodeje. Datum prodeje je nutno v případě záruky prokázat stvrzenkou o koupi nebo fakturou.
2. Závady v důsledku materiálových nebo výrobních vad se odstraňují během záruční lhůty zdarma.
3. Opravou v záruce nedochází k prodloužení záruční lhůty ani pro přístroj ani pro vyměněné komponenty.
4. Ze záruky jsou vyloučené:
  - a. veškeré závady, které vznikly neodborným používáním, např. nedodržováním návodu k použití.
  - b. závady, které plynou z oprav nebo zásahů kupujícím nebo neoprávněnou třetí osobou.
  - c. závady vzniklé při přepravě na cestě od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisu.
  - d. součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení.
5. Ručení za nepřímé nebo přímé následné škody, které jsou způsobeny přístrojem, je vyloučeno i tehdy, pokud je škoda na přístroji uznána jako případ záruky.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Německo

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adresy servisů naleznete v samostatném příbalovém letáku.



## FONTOS UTASÍTÁSOK! FELTÉTLENÜL ŐRIZZE MEG!

A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.

### Jelmagyarázat



A használati útmutató ehhez a készülékhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésről és a kezelésről. Olvassa el teljesen a használati útmutatót. Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.



### FIGYELMEZTETÉS

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fenyegető sérüléseket el lehessen kerülni.



### FIGYELEM

A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.



### MEGJEGYZÉS

Ezek az útmutatások fontos információkkal szolgálnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.



LOT szám



Gyártó



## Biztonsági útmutatások

- Túlsúly vagy átlagon aluli súly esetén minden kezeléshez és diétához szakember (orvos, dietetikus) tanácsára van szükség. A mérleggel mért eredmények támogatást nyújthatnak ebben.



### • **Billenésveszély!**

Soha ne állítsa a mérleget egyenetlen alapra!

Soha ne lépjen a mérlegnek csak az egyik sarkára!

Mérés közben soha ne álljon egy oldalra, és ne álljon a mérleg szélén!



### • **Csúszásveszély!**

Soha ne lépjen a mérlegre nedves talppal!

Soha ne lépjen a mérlegre zokniban!

- A készüléket csak rendeltetésszerűen, a használati utasítás szerint használja!
- Más célokra történő használat esetén elvesz a garanciaigény.
- A mérleg házi használatra készült. Ipari használatra – kórházakban vagy egyéb gyógyászati intézményekben – nem alkalmas.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik kifogástalanul, ha leesett vagy vízbe merült, vagy megsérült!
- A mérleg mérési tartománya 150 kg-ig terjed. Ne terhelje túl a mérleget!



- A mérleget stabil, sima alapra helyezze rá! A puha, egyenetlen felületek nem alkalmasak a mérésre, és meghamisíthatják az eredményt.



- Olyan helyen helyezze el a mérleget, ahol sem rendkívüli hőmérsékleteknek, sem extrém páratartalomnak nincs kitéve!

- Tartsa távol a mérleget a víztől!



- Óvatosan bánjon a mérleggel! Kerülje az ütések és a mérleg rázkódását! Ne hagyja leesni!
- Óvatosan álljon fel a mérlegre. Ne szökkenjen vagy ugorjon fel a fellépőfelületre, hiszen ez károsíthatja a mérleg-mechanizmust.
- Ne próbálkozzon a készülék szétszerelésével, hiszen ez a garancia megszűnését eredményezi. A készülék nem tartalmaz a felhasználó által karbantartható, ill. cserélhető alkatrészeket.
- Üzemzavar esetén ne saját kezűleg javítsa meg a készüléket, hiszen ez a garanciális igényjogosultság megszűnéséhez vezet. Kizárólag megfelelő jogosítványokkal rendelkező szerviz-szolgáltatóval javíttassa a készüléket.

## Köszönetnyilvánítás

Nagyon köszönjük a bizalmát, és szívből gratulálunk!

A PSD analóg személymérleg megvásárlásával a **Medisana** minőségi termékét vásárolta meg. A készülék személyek tömegmérésére szolgál. A kívánt eredmény elérése és a **PSD** analóg személymérleg hosszú-távú használata érdekében gondosan olvassa el az alábbi használati és kezelési tudnivalókat.

## 2.1 A csomagolás tartalma és a csomagolás

Kérjük, először ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalan-e és nincs rajta sérülés.

A csomagoláshoz tartozik:

- 1 **MEDISANA PSD** analóg személymérleg
- 1 Használati utasítás

A csomagolások újrahasznosíthatók vagy visszajuttathatók a nyersanyag-körforgásba. Kérjük, hogy a már nem használt csomagolóanyagot szabályszerűen ártalmatlanítsa! Ha kicsomagolás közben szállítási sérülést észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a kereskedőjével, akinél a terméket vette!



### FIGYELMEZTETÉS

**Ügyeljen arra, hogy a csomagolófólia ne kerüljön gyermekek kezébe! Fulladásveszély áll fenn!**

## 2.2 A pontos mérési eredmények előfeltételei

**Megbízható mérési eredményeket csak meghatározott előfeltételek mellett lehet elérni:**

- Mindig azonos körülmények között végezze el a mérést.
- Azonos napszakban végezze el a mérést.
- Egyenesen és nyugodtan álljon.
- Lehetőleg a reggeli tusolás vagy fürdés után, száraz lábbal álljon a mérlegre.

A mérleg megfelelő használata esetén a kapott mérési eredmények segítségével megbízhatóan ellenőrizheti testtömeg-változását.

## 3.1 Mérés

1. Állítsa stabil és szilárd alapra a mérleget. Mind a négy készüléklábnak a talajon kell lennie. Az egyenletlenségek és a puha talaj hátrányosan befolyásolja a mérési pontosságot.
2. Mindig ugyanazzal a mérleggel, ugyanott és azonos időben mérje meg magát. Meztelenül, étkezés előtt, lehetőleg reggel, reggelizés előtt mérje meg magát.
3. Két lábbal álljon fel a mérlegre. A mutató kg-ban mutatja testtömegét.



### MEGJEGYZÉS

**Szállítást vagy mozgatást követően a fellépő-felületet lábfejével megbököve állíthatja be a mérleget. Egészen a 0 pozíció beállításáig forgassa balra vagy jobbra a beállító-kereket, abban az esetben, ha a mutató nem áll 0,0 kg-on. Ismétlje meg a folyamatot.**

#### 4.1 Tisztítás és ápolás

- Soha ne használjon agresszív tisztítószeret, vagy erős sörtéjű kefét.
- Használjon kímélő háztartási tisztítószeret, és nedves kendővel tisztítsa át a felületeket.
- Nem kerülhet víz a készülék belsejébe. Soha ne merítse vízbe a készüléket. Kizárólag a teljes kiszáradást követően használja újra a készüléket.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napsugárzás hatásának, védje a szennyeződésektől és a nedvességtől.

#### 4.2 Ártalmatlanítási útmutató



Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemétkbe. A fémeket újra lehet hasznosítani, ill. vissza lehet vezetni a nyersanyag-körforgásba.

Hulladékká vált készüléke környezetbarát ártalmatlanítása érdekében városa kijelölt hulladékgyűjtő helyén adja le a készüléket.

Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz!

#### 4.3 Műszaki adatok

Név és modell	: MEDISANA PSD analóg személymérleg
Mérési tartomány	: - 150 kg
Osztás	: 500 g
Teljesítményjellemzők	: Személymérleg analóg kijelző-skálával és szabályozókerékkel a 0 pozíció beállításához.
Méreték (H x SZ x M)	: kb. 28,5 x 42,5 x 8,5 cm
Súly	: kb. 3,6 kg
Cikkszám	: 40461
EAN kód	: 4015588 40461 0



**A folyamatos termékfejlesztések során fenntartjuk a jogot a műszaki és formai változtatásokra.**

## 5.1 Garancia- és javítási feltételek

Garanciaigény esetén forduljon a szaküzlethez vagy közvetlenül a szervizhez! Ha be kell küldenie a készüléket, tüntesse fel a hibát, és mellékelje a vásárlási bizonylat másolatát!

Az alábbi garanciális feltételek vannak érvényben:

1. A **MEDISANA** termékekre a vásárlás napjától számítva három év garanciát adunk.  
A vásárlás dátumát garanciaigény esetén pénztárblokkal vagy számlával kell igazolni.
2. Az anyag vagy gyártási hiba miatt bekövetkező hibákat a garanciaidő alatt ingyen kijavítjuk.
3. A garancia keretében nyújtott szolgáltatás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt, sem a készülék, sem a kicserélt alkatrész, stb. tekintetében.
4. Ki vannak zárva a garanciából:
  - a. azok a károk, amelyek szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül hagyása miatt következnek be.
  - b. azok a károk, amelyek a vásárló vagy illetéktelen harmadik személy által végzett felújításra vagy beavatkozásokra vezethetők vissza.
  - c. szállítási károk, amelyek a gyártó és a felhasználó közötti úton vagy a szervizbe beküldésnél keletkeznek.
  - d. a normál kopásnak kitett tartozékok.
5. A készülék által okozott közvetlen vagy közvetett következményes károkért akkor sem vállalunk felelősséget, ha a készülék károsodását garanciális eseménynek ismerjük el.



### MEDISANA AG

Jagenbergstraße 19  
41468 NEUSS  
Németország  
eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)  
Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

A szerviz címét a mellékelt külön lapon találja.



## WAŻNE WSKAZÓWKI! KONIECZNIE ZACHOWAĆ!

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.

### Objaśnienie symboli



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową urządzenia. Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchamiania i obsługi urządzenia. Należy ją dokładnie przeczytać. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich urazów lub uszkodzenia urządzenia.



### OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych urazów ciała.



### UWAGA

Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.



### WSKAZÓWKA

Wskazówki te zawierają przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.



numer LOT



Wytwórca



### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Każde leczenie czy też dieta przy niedo- lub nadwadze wymaga fachowej porady odpowiedniego specjalisty (lekarza, dietetyka). Wartości wyznaczone za pomocą wagi mogą być przy tym pomocne.



- **Grozi wyróceniem się!**  
Nigdy nie należy stawiać wagi na nierównej powierzchni. Nigdy nie należy stawać tylko na rogu wagi. Nie należy stawać na jednej stronie ani na brzegu wagi.



- **Grozi poślizgnięciem się!**  
Nigdy nie należy wchodzić na wagę mokrymi stopami. Nigdy nie należy wchodzić na wagę w skarpetach.
- Należy używać urządzenia jedynie w celu, do którego jest przeznaczony, zgodnie z instrukcją obsługi.
- Używanie niezgodne z przeznaczeniem spowoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Waga przygotowana jest do użytku domowego. Nie jest ona przeznaczona do zastosowania komercyjnego w szpitalach lub innych placówkach medycznych.
- Nie należy używać urządzenia, gdy nie funkcjonuje bez zarzutu, gdy spadło lub wpadło do wody, lub gdy jest uszkodzone.
- Waga ma zakres miary do 150 kg. Nie należy jej przeciążać.



- Wagę należy stawiać na stabilnym równym podłożu. Miękkie nierówne powierzchnie nie nadają się do dokonywania pomiaru i prowadzą do fałszywych wyników.
- Wagę należy ustawić w miejscu, na które nie mają wpływu ani ekstremalne temperatury, ani ekstremalna wilgotność powietrza.



- Wagę należy trzymać z dala od wody.



- Z wagą należy obchodzić się ostrożnie. Należy unikać uderzeń i poszturchnięć wagi. Należy do nich nie dopuścić.
- Stań ostrożnie na wadze. Nie wskakuj na wagę i nie podskakuj będąc już na wadze, gdyż mogłoby to uszkodzić mechanizm wagi.
- Nie próbuj rozmontowywać urządzenia. Spowodowałoby to utratę gwarancji. Urządzenie to nie zawiera żadnych części, które mogą być konserwowane lub wymieniane przez użytkownika.
- W razie uszkodzenia nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia, gdyż powoduje to utratę roszczeń wynikających z gwarancji. W razie potrzeby naprawę należy zlecić specjalistycznemu punktowi serwisowemu.



## Dziękujemy

Dziękujemy za okazane nam zaufanie i gratulujemy!

Analogowa waga osobowa **PSD** to wysokiej jakości produkt firmy **MEDISANA**. Urządzenie to jest przeznaczone do ważenia osób. Aby uzyskać oczekiwane wyniki i móc długo cieszyć się analogową wagą osobową **PSD**, zalecamy dokładne zapoznanie się z poniższymi wskazówkami na temat użytkowania i pielęgnacji.

## 2.1 Zawartość dostawy i opakowanie

Sprawdź, czy urządzenie jest kompletnie nie jest uszkodzone. W razie wątpliwości nie uruchamiaj urządzenia.

W zakres dostawy wchodzi:

- 1 **MEDISANA** Analogowa waga osobowa **PSD**
- 1 Instrukcja obsługi

Opakowanie może być użyte ponownie lub przekazane do punktu zbiorczego surowców wtórnych. Niepotrzebne części opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gdy podczas rozpakowywania zostaną zauważone uszkodzenia spowodowane transportem, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą.



### OSTRZEŻENIE

**Zwracaj uwagę na to, aby folie z opakowania nie dostały się w ręce dzieci. Grozi uduszeniem!**

## 2.2 Warunki zapewniające prawidłowe wyniki pomiarów

**Wiarygodne wyniki pomiaru można osiągać jedynie spełniając określone założenia:**

- Ważenie należy wykonywać zawsze w takich samych warunkach.
- Należy ważyć się zawsze o tej samej porze dnia.
- Należy stać prosto i spokojnie.
- Ważenie najlepiej wykonywać rano, po kąpieli lub prysznicu, po wytarciu stóp.

Przy konsekwentnym wykonywaniu ważenia możliwa jest niezawodna kontrola kształtowania się masy ciała na podstawie wyników ważenia.

## 3.1 Ważenie

1. Ustaw wagę na równym i stabilnym podłożu. Wszystkie cztery nóżki wagi muszą mieć kontakt z podłożem. Nierówne lub miękkie podłoże źle wpływa na dokładność ważenia.
2. Ważenie należy wykonywać zawsze na tej samej wadze, w tym samym miejscu i o tej samej porze dnia. Należy ważyć się bez odzieży, przed posiłkami, najlepiej rano przed śniadaniem.
3. Stań ostrożnie na wadze. Wskazówka pokaże masę ciała w kg.



### WSKAZÓWKA

**Jeśli waga była transportowana lub przemieszczana, można ją wyregulować, naciskając lekko jedną stopą powierzchnię wagi. Jeżeli następnie wskazówka nie będzie wskazywać 0,00 kg, należy obrócić pokrętko ustawcze w lewo lub w prawo, aż wskazówka ponownie znajdzie się w położeniu 0,00 kg. Czynność tę należy powtórzyć.**

#### 4.1 Czyszczenie i pielęgnacja

- Do czyszczenia nigdy nie stosować agresywnych środków czyszczących ani ostrych szczotek.
- Stosować łagodne domowe środki czyszczące i przetrzeć powierzchnię lekko wilgotną szmatką.
- Do środka urządzenia nie może dostać się woda. Nie zanurzać urządzenia w wodzie. Korzystać z urządzenia ponownie dopiero wtedy, gdy jest całkowicie suche.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie nasłonecznienie, chronić przed brudem i wilgocią.

#### 4.2 Wskazówki dotyczące utyliczacji



Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Metale nadają się do ponownego wykorzystania i można oddać je recyklingowi. Niepotrzebne lub zużyte urządzenie należy oddać w lokalnym punkcie zbiórki surowców wtórnych, aby mogło zostać poddane przyjaznej dla środowiska utylizacji. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

#### 4.3 Dane techniczne

Nazwa i model	: <b>MEDISANA Analogowa waga osobowa PSD</b>
Zakres pomiaru	: do 150 kg
Podziałka	: 500 g
Istotne cechy	: Waga osobowa ze skalą analogową i pokrętkiem ustawczym do regulacji punktu zerowego.
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	: ok. 28,5 x 42,5 x 8,5 cm
Ciężar	: ok. 3,6 kg
Nr artykułu	: 40461
Kod EAN	: 4015588 40461 0



**W ramach ciągłego ulepszania produktu zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i wyglądu.**

## 5.1 Warunki gwarancji i naprawy

W przypadku roszczenia gwarancyjnego zwróć się do specjalistycznego punktu sprzedaży lub bezpośrednio do serwisu. Jeśli urządzenie musi być wysłane, podaj rodzaj usterki i dołącz kopię dowodu kupna. Obowiązują następujące warunki gwarancyjne:

1. Na produkty firmy **MEDISANA** udzielana jest trzyletnia gwarancja licząc od daty sprzedaży. W przypadku roszczenia gwarancyjnego data sprzedaży musi być udokumentowana paragonem lub rachunkiem.
2. Usterki powstałe w wyniku błędów materiałowych lub produkcyjnych usuwane są bezpłatnie w ramach gwarancji.
3. Poprzez wykonanie usługi gwarancyjnej, czas gwarancji nie wydłuża się ani dla urządzenia, ani dla wymienionych podzespołów.
4. Gwarancji nie podlegają:
  - a. wszelkie uszkodzenia powstałe przez nieodpowiednie użytkowanie, np. przez nieprzestrzeganie instrukcji obsługi.
  - b. Uszkodzenia spowodowane naprawami przez kupującego lub nieupoważnione osoby trzecie.
  - c. Uszkodzenia transportowe, powstałe w drodze od producenta do konsumenta lub przy wysyłce do punktu serwisowego.
  - d. Akcesoria podlegające normalnemu zużyciu.
5. Odpowiedzialność za pośrednie i bezpośrednie uszkodzenia, spowodowane przez urządzenie wykluczona jest także wtedy, gdy uszkodzenie urządzenia uznane zostanie za przypadek gwarancyjny.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Niemcy

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Adres punktu serwisowego znajduje się w oddzielnym załączniku.



## ÖNEMLUYARILAR! LÜTFEN SAKLAYINIZ!

Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.

### Açıklama



Bu kullanım kılavuzu bu cihaza aittir. Devreye alma ve kullanım ile ilgili önemli bilgiler içerir. Bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.



### DİKKAT

Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.



### DİKKAT

Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.



### UYARI

Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.



LOT numarası



Fabrikatör



## Güvenlik bilgileri

- Kilo fazlalığı veya kilo azlığında her türlü tedavi veya diyet için, uzman personel (doktor, diyet uzmanı) tarafından profesyonel yardım alınması şarttır. Tartıyla elde edilen değerler bu konuda destekleyici olabilir.



- **Devrilme tehlikesi!**  
Tartıyı asla düz olmayan bir zemin üstüne koymayınız. Hiçbir zaman tartının sadece bir köşesi üstüne çıkmayınız. Tartılırken sadece bir tarafı ya da kenarı üstüne çıkmayınız.



- **Kayma tehlikesi!**  
Tartıya asla ayaklarınız ıslakken çıkmayınız.  
Tartıya asla çoraplarınızla çıkmayınız.

- Cihazı yalnızca kullanma kılavuzunda yazılı amaca uygun olarak kullanınız.
- Farklı amaçla kullanıldığında garanti kaybedilir.
- Tartı yalnızca evde kullanım için tasarlanmıştır. Hastane ya da benzeri başka bir tıbbi kurulumlarda umumi kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihaz sorunsuz bir şekilde çalışmıyorsa, yere veya suya düşmüşse veya zarar görmüşse eğer kullanmayınız.
- Tartının ölçü sahası 150 kg. Tartıya aşırı yük bindirmeyiniz.



- Tartıyı sağlam ve düz bir zemin üstüne koyunuz. Yumuşak, düz olmayan yüzeyler ölçüm için uygun değildir ve yanlış sonuçlara yol açar.

- Tartıyı, aşırı sıcaklıkların ve aşırı nemin meydana geldiği yerlere koymayınız.



- Suyu tartıdan uzak tutunuz.



- Tartıyı dikkatli kullanınız. Tartının darbe almasını ve sarsılmasını önleyiniz. Düşürmeyiniz.
- Dikkatlice tartının üstüne çıkınız. Platformun üstünde zıplamayınız veya atlamayınız. Aksi takdirde tartı mekanizması hasar görebilir.
- Cihazı açmak suretiyle sökmeye çalışmayınız aksi takdirde garanti haklarınız tamamen ortadan kalkar. Bu cihaz, kullanıcı tarafından bakımı yapılabilen veya değiştirilebilen her hangi bir parça içermemektedir.
- Arıza durumunda cihazı tamir etmeye kalkmayınız aksi takdirde garanti haklarınız tamamen ortadan kalkar. Tamir ettirmek için sadece yetkili servislere başvurunuz.

## Teşekkürler

Güveniniz için teşekkürler ve tebrikler!

**PSD Analog Baskülü** satın alarak **MEDISANA** şirketinin kaliteli ürünlerini seçmiş oldunuz. Bu tartı insanları tartmak için tasarlanmıştır.

**PSD Analog Baskülü** uzun süre kullanmak ve istenilen sonucu alabilmek için aşağıda bulunan kullanım ve bakım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.

## 2.1

### Teslimat kapsamı ve ambalaj

Lütfen önce cihazın eksik veya hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz.

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- 1 **MEDISANA PSD Analog Baskül**
- 1 Kullanma talimatı

Ambalajlar yeniden kullanılabilir veya geri dönüşüm merkezine iletilebilir. Lütfen artık ihtiyacınız olmayan ambalaj malzemesini kurallara uygun olarak atığa ayırınız. Ambalajı çıkartırken taşıma sonucu oluşmuş bir hasar tespit etmeniz halinde, lütfen hemen satıcınıza başvurunuz.



### DİKKAT

**Ambalaj folyolarının çocukların eline ulaşmamasına dikkat ediniz. Boğulma tehlikesi vardır!**

## 2.2

### Doğru ölçüm sonuçları için önkoşullar

**Güvenilir ölçüm sonuçları yalnızca belirli koşullar altında elde edilebilir:**

- Kendinizi daima aynı koşullar altında tartınız.
- Kendinizi her gün aynı zamanda tartınız.
- Dik ve sakin durunuz.
- Ölçümü, sabah duş aldıktan veya yüzdükten ve ayaklarınızı kuruladıktan sonra yapmanızı tavsiye ederiz.

Ölçümlerin devamlı yapılması suretiyle, ölçüm sonuçlarıyla güvenilir bir vücut kilosu gelişimi kontrolü yapmanız mümkündür.

## 3.1

### Tartmak

1. Tartıyı dayanıklı ve sabit bir zemine yerleştiriniz. Tartının dört ayağı zeminle temas etmelidir. Engebeli ve yumuşak zeminler ölçüm doğruluğunu etkiler.
2. Kendinizi sürekli aynı tartıyla, aynı yerde ve aynı zamanda tartınız. Kendinizi üzerinizde elbiseleriniz ve ayakkabılarınız olmadan, yemeklerden önce (en uygun zaman sabah kahvaltısından önce) tartınız.
3. Her iki ayağınız tartının üzerinde olmalıdır. Gösterge kilonuzu kg olarak gösterir.



### Uyarı

**Tartının farklı bir yere taşınması veya hareket ettirilmesi halinde ayağınızı hafifçe platforma değiştirerek tartıyı ayarlayabilirsiniz. Gösterge 0,0 kg konumunda değilse, ayak düğmesini sıfıra gelene kadar sağa veya sola çevirerek ayarlayabilirsiniz. Bu işlemi tekrarlayınız.**

#### 4.1 Temizlik ve bakım

- Kesinlikle tahriş edici temizlik malzemeleri veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Yumuşak temizleyiciler kullanarak yüzeyi sadece nemli bir şekilde siliniz.
- Cihazın içine su girmemelidir. Cihazı kesinlikle suya daldırmayınız. Cihazı tamamen kuruduktan sonra kullanınız.
- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız, kire ve neme karşı koruyunuz.

#### 4.2 Ayrıştırma ile ilgili bilgi



Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz.

Metal, tekrar kullanılabilen ve hammadde olarak geri kazandırılabilen bir maddedir.

İhtiyacınız olmayan bir cihazı şehrinizin toplama merkezine götürerek imha edebilirsiniz. Böylelikle cihaz çevreye dost bir şekilde imha edilebilir.

Ayrıştırma için belediye dairine veya satın aldığınız yere başvurunuz.

#### 4.3 Teknik veriler

Adı ve modeli	: MEDISANA PSD Analog Baskül
Ölçüm sahası	: İla 150 kg
Taksimat	: 500 g
Özellikler	: Analog göstergeli ve sıfır noktasını ayarlamak için kullanılan ayar düğmeli baskül.
Ölçüler (U x G x Y)	: Yakl. 28,5 x 42,5 x 8,5 cm
Ağırlık	: Yakl. 3,6 kg
Ürün numarası	: 40461
EAN-numarası	: 4015588 40461 0



Sürekli ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.

## 5.1 Garanti ve tamirat Koşulları

Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arızayı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

1. **MEDISANA** ürünleri için satış tarihinden geçerli olmak üzere üç yıllık garanti verilir. Garanti durumunda alış tarihinin fiş veya fatura ile isbat edilmesi gereklidir.
2. Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilirler.
3. Bir garanti hizmetinden yararlanılmasıyla ne cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
4. Garantiye dahil olmayan durumlar:
  - a. Uygunsuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
  - b. Alıcının veya yetkisiz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılacak zararlar.
  - c. Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
  - d. Normal bir aşınmaya tabi olan ek parçalar.
5. Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.



### **MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Almanya

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Servis adresi ayrıca birlikte verilen ek yaprakta bulunmaktadır.





## **ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ! ОБЯЗАТЕЛЬНО СОХРАНЯТЬ!**

Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраняйте инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.

### **Пояснение символов**



Данная инструкция по применению относится к данному прибору. Она содержит важную информацию о вводе в работу и обращении с прибором. Полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.



### **ВНИМАНИЕ!**

Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.



### **УКАЗАНИЕ**

Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.



Номер LOT



Производитель



### Указания по безопасности

- Любое лечение, а также диета для снижения или повышения веса требует квалифицированной консультации соответствующих специалистов (врача, диетолога). Определение индивидуального веса при помощи данных весов будет хорошей ориентировочной базой для такого курса лечения.



- **Внимание! Соблюдайте равновесие, используя весы!**  
Никогда не ставьте весы на неровную поверхность. Никогда не вставайте только на угол весов.  
Не вставайте только на одну сторону весов либо на их край.



- **Внимание! Не поскользнитесь на весах!**  
Никогда не вставайте на весы мокрыми ногами.  
Никогда не вставайте на весы в надетых носках.
- Используйте данный прибор только по его прямому назначению согласно инструкции по эксплуатации.

- При использовании весов не по назначению прилагаемая гарантия будет аннулирована.

- Весы предназначены для домашнего пользования. Они не предназначены для профессионального применения в больницах и прочих медицинских учреждениях.

- Не возобновляйте пользование прибором, если его функции нарушены, а также, если он получил повреждения от удара, упал в воду или сломался.

- Максимальный допустимый вес для данных весов – 150 кг.  
Не перегружайте весы.



- Поставьте весы на твердую, ровную поверхность. Мягкие, неровные поверхности непригодны для взвешивания и ведут к неверным результатам измерения.



- Поместите весы в помещении с комнатной температурой и нормальной влажностью.
- Предохраняйте весы от попадания на них воды.



- Бережно обращайтесь с весами. Оберегайте их от ударов и сотрясений. Не роняйте весы.
- Становитесь на весы предельно осторожно. Не прыгайте на площадку / на площадке для ног, так как это может повредить механизм весов.
- Не пытайтесь разбирать устройство, в противном случае теряется право на гарантию. Данное устройство не содержит деталей, которые может обслужить или заменить сам пользователь.
- В случае неполадок не ремонтируйте устройство самостоятельно, так как вследствие этого будет утрачено право на гарантию. Ремонты должны осуществлять только уполномоченные сервисные организации.

## Благодарность

Благодарим Вас за доверие и поздравляем с покупкой! Приобретая **аналоговые персональные весы PSD**, Вы получаете качественный продукт от **MEDISANA**. Это устройство предназначено для взвешивания людей. Для того чтобы Вы могли добиться желаемого результата и как можно дольше с удовольствием пользоваться своими **аналоговыми персональными весами PSD**, мы рекомендуем внимательно прочитать указания по использованию и уходу.

### 2.1 Комплектация и упаковка

Проверьте комплектность прибора и отсутствие повреждений. В комплект входят:

- 1 **MEDISANA** Аналоговые персональные весы **PSD**
- 1 инструкция по применению

Упаковка может быть подвергнута вторичному использованию или переработке. Ненужные упаковочные материалы утилизировать надлежащим образом. Если при распаковке Вы обнаружили повреждение вследствие транспортировки, немедленно сообщите об этом продавцу.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детям. Опасность удушья!**

### 2.2 Необходимые условия для получения точных результатов взвешивания

**Достоверно точные результаты взвешивания могут быть достигнуты только при выполнении следующих правил:**

- Взвешивайтесь всегда при одних и тех же условиях.
- Проводите измерения в одно и то же время суток.
- Стойте прямо и неподвижно.
- Лучше всего проводить взвешивание утром, после душа или ванны, предварительно вытерев насухо ноги.

С помощью результатов измерений, при регулярном проведении взвешивания, можно осуществлять надежный контроль изменений веса тела.

### 3.1 Взвешивание

1. Установите весы на устойчивую и прочную поверхность. Все четыре опоры должны касаться пола. Неровный и мягкий пол нарушают точность измерений.
2. Взвешивайтесь всегда на одних и тех же весах, на одном и том же месте и в одно и то же время. Взвешивайтесь без одежды, до еды, лучше всего утром перед завтраком.
3. Становитесь на весы обеими ногами. Стрелка показывает Ваш вес в килограммах.



#### УКАЗАНИЕ

**Если весы переносились или передвигались, Вы можете их выверить, слегка нажав ногой на площадку. Если стрелка не показывает на 0,0 кг, поворачивайте регулировочное колесико вправо или влево до тех пор, пока стрелка снова не совпадает с нулевой позицией. Повторите данную операцию.**

#### 4.1 Чистка и уход

- Никогда не применяйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.
- Пользуйтесь мягким бытовым очистителем и протирайте поверхности влажной тканью.
- В устройство не должна попадать вода. Не погружайте устройство в воду. Весами можно пользоваться снова только после того, как они полностью высохнут.
- Не размещайте устройство непосредственно под прямыми солнечными лучами, предохраняйте его от попадания грязи и влаги.

#### 4.2 Указание по утилизации



Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами.  
Металлические части весов подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Для бережного отношения к природе, утилизируйте ненужное Вам устройство в пунктах сбора вторсырья своего населенного пункта. По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

#### 4.3 Технические характеристики

Название и модель	: <b>MEDISANA Аналоговые персональные весы PSD</b>
Диапазон измерения	: 150 кг
Шаг измерения	: 500 г
Рабочие характеристики	: персональные весы с аналоговой шкалой измерений и регулировочным колесиком установки нулевой позиции.
Размеры (Д x Ш x В)	: около 28,5 x 42,5 x 8,5 см
Вес	: около 3,6 кг
Артикул	: 40461
Номер EAN	: 4015588 40461 0



**В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.**

## 5.1 Условия гарантии ремонта

В гарантийном случае обращайтесь в специализированный магазин или непосредственно в сервис-центр. При необходимости отправки прибора следует указать дефект и приложить кассовый чек. На прибор распространяются следующие условия гарантии:

1. Гарантийный срок на изделия **MEDISANA** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.
2. Дефекты материалов и производственный брак устраняются бесплатно в течение гарантийного срока.
3. Гарантийный ремонт не ведет к увеличению гарантийного срока для прибора и замененных компонентов.
4. Гарантия не распространяется на:
  - а) любой ущерб, возникший вследствие неправильного обращения, например, из-за несоблюдения инструкции по применению
  - б) ущерб, связанный с несанкционированным ремонтом или вмешательством в прибор со стороны покупателя или третьих лиц
  - в) повреждения вследствие транспортировки от производителя к потребителю или при отправке в сервисный отдел
  - г) принадлежности, подверженные нормальному износу.
5. Ответственность за прямой и косвенный ущерб, возникший в связи с прибором, исключается также в том случае, если повреждение прибора признано гарантийным случаем.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Германия

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)

Адрес сервисного центра приведен на отдельном вкладыше.



**MEDISANA AG**

Jagenbergstraße 19

41468 NEUSS

Deutschland

eMail: [info@medisana.de](mailto:info@medisana.de)

Internet: [www.medisana.de](http://www.medisana.de)